

**STUDI PEMBELAJARAN BAHASA
ARAB KOMUNIKATIF DI SMA PONDOK PESANTREN
DARUL HIJRAH PUTRI BATUNG CINDAI ALUS
MARTAPURA**

TESIS

Diajukan untuk Melengkapi dan Memenuhi Sebagian Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Magister Pendidikan (M.Pd.)



Oleh:

SADIKIN
NIM.16016043

**PASCASARJANA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PALANGKA RAYA
PRODI MAGISTER PENDIDIKAN AGAMA ISLAM
1440 H / 2019 M**



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PALANGKA RAYA
PASCASARJANA IAIN PALANGKA RAYA**

Jl. G. Obos Komplek Islamic Centre Palangka Raya, Kalimantan Tengah, 73111
Telp. 0536-3226356 Fax. 3222105 Email : pasca@iain-palangkaraya.ac.id
Website : <http://pasca.iain-palangkaraya.ac.id>

NOTA DINAS

Judul Tesis : Studi Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif di SMA Pondok

Pesantren Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura

Ditulis Oleh : Sadikin

NIM : 16016043

Prodi : Magister Pendidikan Agama Islam (MPAI)

Dapat diajukan didepan penguji Pascasarjana IAIN Palangka Raya pada program Studi
Magister Pendidikan Agama Islam (MPAI)

Palangka Raya, April 2019



PERSETUJUAN

JUDUL

: STUDI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
KOMUNIKATIF DI SMA PONDOK
PESANTREN DARUL HIJRAH PUTRI
BATUNG CINDAI ALUS MARTAPURA

NAMA

: SADIKIN

NIM

: 16016043

PROGRAM STUDI : Magister Pendidikan Agama Islam

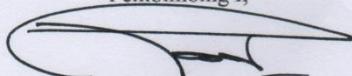
JENJANG

: Strata Dua (S2)

Palangka Raya, 27 April 2019

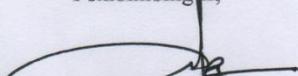
Menyetujui

Pembimbing I,



Dr. H. Khairil Anwar, M.Ag.
NIP. 196301181991031002

Pembimbing II,



Dr. Taufik Warman, Lc., M.Th.I
NIP. 197311272005011003

Mengetahui:
Ketua Program Studi,



Dr. Hj. Hamdanah, M. Ag.
NIP. 196305041991032002

PENGESAHAN

Tesis yang berjudul **STUDI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB KOMUNIKATIF DI SMA PONDOK PESANTREN DARUL HIJRAH PUTRI BATUNG CINDAI ALUS MARTAPURA**

Oleh sadikin NIM 160 160 43 telah dimunaqasyahkan oleh Tim Munaqasyah
Tesis Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Palangka Raya pada:

Hari : Sabtu

Tanggal : 6 Ramadhan 1440 H/ 11 Mei 2019 M

Palangka Raya, 24 Mei 2019

Tim Pengaji:

1. Dr. Hj. Zainap Hartati, M.Ag.

Ketua Sidang/ Anggota

(.....)

2. Dr. Nurul Wahdah, M.Pd.

Anggota

(.....)

3. Dr. H. Khairil Anwar, M.Ag.

Anggota

(.....)

4. Dr. Taufik Warman Mahfuzh, Lc., M.Th.I

Sekretaris/ Anggota

(.....)

Direktur



Dr. H. Sardimi, M.Ag.
NIP. 196801081994021001

ABSTRAK

Sadikin, 2019. Studi Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura.

Pondok Pesantren SMA Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura adalah salah satu pondok yang sangat memperhatikan agar para santriwatinya terampil dan cakap berbahasa Arab selain bahasa Inggris. Dua bahasa tersebut sudah merupakan bahasa pengantar dalam berkomunikasi para santriwi sehari-hari selama mereka berada di lingkungan pondok. Aspek bahasa menjadi salah satu pilihan orang tua santriwi memasukkan anaknya ke pondok ini. Aktif berbahasa dijadikan sebagai penguatan dasar bagi anak untuk mengembangkan pengetahuan lebih luas dan hal ini diharapkan menjadi *basic* kompetensi santriwi pada masa masa berikutnya. Kehadiran sistem bahasa dan ketatnya disiplin dan peraturan berbahasa memaksa santriwi untuk kreatif dan berani menyampaikan dan berbicara dengan bahasa yang diwajibkan sehingga kedua bahasa ini khususnya bahasa Arab sudah menjadi bahasa komunikatif di lingkungan pondok. Hal ini yang menjadi fenomena menarik untuk diteliti.

Tujuan penelitian ini untuk mendeskripsikan pembelajaran bahasa Arab komunikatif di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura dan mengeksplorasi faktor-faktor yang mempengaruhi pembelajarannya serta mengetahui output pembelajaran itu dapat diimplementasikan oleh para santriwi sebagai alat komunikasi dalam mengembangkan kompetensi komunikatif mereka.

Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif. Secara lebih spesifik penelitian kualitatif ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data yang utama adalah observasi, wawancara, dan dokumentasi. Sumber data penelitian ini dari kepala sekolah, guru mata pelajaran bahasa Arab/ *dirāsah islāmiyah* serta empat orang santriwi dari kelas yang berbeda.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran bahasa Arab dengan pendekatan komunikatif (pendekatan yang memfokuskan pada kemampuan komunikasi aktif dan praktis) baik formal maupun informal di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri dapat berjalan dengan baik. Faktor yang menunjang pembelajarannya yaitu kemampuan guru, minat dan aktivitas santriwi, sarana dan fasilitas belajar, lingkungan, dan berbagai upaya pondok untuk optimalisasi pembelajarannya . Dalam pembelajaran bahasa Arab dan *dirāsah islāmiyah* (mata pelajaran kepondokan) di kelas (formal), guru memakai metode langsung. Adapun pembelajaran di luar kelas (informal) berupa kegiatan-kegiatan belajar bahasa Arab yang wajib diikuti oleh semua santriwi atau kegiatan kebahasaaran yang ingin diikuti termasuk dalam kewajiban menggunakan bahasa Arab itu dalam berkomunikasi sehari-hari selama mereka berada di lingkungan pondok.

Kata Kunci: Pembelajaran, Bahasa Arab Komunikatif

ABSTRACT

Sadikin, 2019. The Study of the Communicative Arabic Learning at Islamic Boarding School SMA Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura.

Islamic Boarding School SMA Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura is one of boarding schools concerning skill and competency of the students in Arabic besides English. The two languages are the language medium in the students' daily communication when they are in the boarding school. Language is one of the parents' choices to enroll their children at the boarding school. Having active language becomes the basic strength for the students to develop wider knowledge and it is expected to be the students' basic competency in the future. The existence of language system and the strict discipline and rules in implementing language force the students to be creative and brave to speak in the compulsory language so that the two languages, specifically Arabic, become the communicative languages in the boarding school. This is an interesting phenomenon to be researched.

The purposes of the research are to describe the communicative Arabic learning at Islamic Boarding School SMA Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura and to know the factors affecting learning as well as to know the learning output; the students are able to implement the language as tool of communication in developing their communicative competency.

The approach of the research is qualitative approach. Specifically, this qualitative approach used qualitative description method. The techniques of collecting main data are observation, interview and documentation. The sources of data are the principal, the teacher of Arabic/*dirāsah islāmiyah*, and four students from different class.

The result of the research shows that learning Arabic using communicative approach (An approach focuses on the active and practical communication ability) both formally and informally at Islamic Boarding School SMA Darul Hijrah Putri runs well. The factors supporting the learning are the teacher's competency, the students' interest and activity, the learning facilities, environment, and various efforts of the boarding school to optimize the learning. When learning Arabic and *dirāsah islāmiyah* (a subject in the Islamic boarding school) in the class (formal), the teacher uses the direct method. While informal learning, there are learning Arabic obligatory activities that must be attended by all students or Arabic program which the students choose, including the obligation of speaking Arabic in the daily communication as they are in the boarding school.

Keywords: learning, communicative Arabic

الملخص

صادقين. 2019. دراسة تعليم اللغة العربية الاتصالي بمعهد دار الهجرة الثانوية للبنات باتونج شيندي آلوس مرتابورا.

إن معهد دار الهجرة الثانوية للبنات باتونج شيندي آلوس مرتابورا فهو أحد المعاهد الذي يهتم بالطالبات أن يكنّ ماهرات على التحدث باللغة العربية والإنجليزية وتعود على البيئة اللغوية في المعهد. واستيعاب اللغة هو أحد الخيارات من والدي الطالبات لتسجيل بناتهم إلى المعهد. استخدام اللغة الأجنبية لتعزيز أسس لغة الطالبات وتطوير المعرفة على نطاق واسع، متعمداً أن يكون كفاءة أساسية الطالبات في المستقبل. وجود نظام المعهد يجبر الطالبات على التكلم باللغة الأجنبية حتى تكون متحمسة وواثقة في الكلام. ومن ثم هذه الظاهرة مثيرة للبحث.

أهداف هذا البحث إلى وصف تعليم اللغة العربية الاتصالي بمعهد دار الهجرة الثانوية للبنات باتونج شيندي آلوس مرتابورا وكشف عن عوامل التي تأثر في عملية تعليمية في المدرسة وكشف عن نتائج تعلم الطالبة باستخدام اللغة العربية كوسيلة اتصالية في تطوير كفاءة اللغوية عندهن.

مدخل هذا البحث هو بحث نوعي. ومنهج هذا البحث هو الطريقة الوصفية النوعية. أما أساليب جمع البيانات هذا البحث فهي الملاحظة والمقابلة الشخصية والتوثيق. ومصادر البيانات لهذا البحث هي رئيس المدرسة الثانوية، مدرس اللغة العربية، وأربع طالبات من فصول مختلفة.

أما نتائج هذا البحث هي أن تعليم اللغة العربية بالمدخل الاتصالي (مدخل يركز على مهارات الاتصال الفعال والتطبيقي) سواء رسمية أو غير رسمية في معهد دار الهجرة الثانوية للبنات جيداً هناك عوامل التي تدعم العملية التعليمية منها قدرة المدرس، رغبة وأنشطة الطالبات، مرافق التعليم، البيئة، وجهود من المعهد لتحسين عملية تعلمية. تعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية (مواد غير رسمية) في الفصل (ال رسمي)، يستخدم المدرس الطريقة المباشرة. أما التعلم خارج الفصل (غير رسمي) فهو تعلم اللغة العربية الذي يجب أن تتبعها الطالبات أو عملية التي تحتاج إلى استخدام اللغة العربية في الاتصال اليومي في بيئه المعهد.

الكلمات المفتاحية: التعليم، اللغة العربية الاتصالية.

KATA PENGANTAR

Pertama-tama, penulis mengucapkan hamdalah kepada Allah SWT yang telah memberikan kemudahan kepada penulis untuk menyusun dan menyelesaikan penelitian ini. Penelitian ini tidak akan berhasil tanpa bantuan dari pihak-pihak yang benar-benar konsen dengan dunia penelitian. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Rektor IAIN Palangka Raya; Dr. H. Khairil Anwar, M.Ag. yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menempuh studi di IAIN Palangka Raya.
2. Direktur Program Pascasarjana IAIN Palangka Raya; Dr. H. Sardimi, M.Ag. yang telah memberikan kemudahan dan kesempatan kepada penulis selama proses pendidikan.
3. Ketua Prodi; Dr. Hj. Hamdanah, M. Ag. yang telah memberikan kemudahan dan arahan kepada penulis untuk dapat menyelesaikan pendidikan di Program Pascasarjana.
4. Pembimbing I; Dr. H. Khairil Anwar, M.Ag. yang telah banyak memberikan pengetahuan dan bimbingan dalam penulisan sehingga tesis ini dapat penulis selesaikan.
5. Pembimbing II; Dr. Taufik Warman, Lc., M.Th.I yang telah turut andil memberikan pengetahuan dan bimbingan sehingga dapat memberikan pemahaman dan dorongan kepada penulis untuk menyelesaikan penulisan tesis ini.

6. Bapak Ibu dosen Program Pascasarjana IAIN Palangka Raya atas segala ilmu pengetahuan dan bimbingan yang telah diberikan selama ini.
7. Kepala SMA Darul Hijrah Putri; Akhmad Idrus, S.Pd. atas izin dan kemudahan yang telah diberikan selama penelitian.

Penulis juga mengucapkan terima kasih kepada guru-guru di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri, terkhusus kepada guru-guru yang menjadi informan peneliti, begitu juga kepada kepala TU dan Litbang pondok pesantren serta kepada santriwati-santriwati yang menjadi informan peneliti yang telah ikut membantu dalam menyusun dan mengumpulkan data dalam penelitian ini. Begitu juga kepada teman-teman yang membantu peneliti untuk menyelesaikan penulisan ini. Tanpa bantuan mereka semua tidak mungkin penelitian ini bisa diselesaikan.

Terakhir, penulis mengucapkan terima kasih kepada seluruh keluarga yang telah bersabar di dalam memberikan do'a dan perhatiannya.

Palangka Raya, 24 April 2019

Penulis,

Sadikin

PERNYATAAN ORISINALITAS

Bismillāhirrahmānirrahīm

Dengan ini saya menyatakan bahwa tesis dengan judul Studi Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Batung Cindai Alus Martapura, adalah benar karya saya sendiri dan bukan hasil penjiplakan dari karya orang lain dengan cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan.

Jika dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran maka saya siap menanggung resiko atau sanksi sesuai dengan peraturan yang berlaku.

Palangka Raya, 24 April 2019
Yang Membuat Pernyataan,



X

X

MOTTO

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(سورة يوسف / ١٢ : ٢)

“Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Al Qur'an berbahasa Arab, agar kamu mengerti”

(QS Yusuf /12 : 2)



HALAMAN PERSEMBAHAN

Dengan Penuh Rasa Syukur

Dan Kerendahan Hati

Saya Persembahkan Tesis ini Untuk

Almamater Cerdina

Program Pascasarjana

Institut Agama Islam Negeri Palangka Raya

Program Studi

Magister Pendidikan Agama Islam

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi kata-kata Arab yang dipakai dalam penyusunan tesis ini berpedoman pada Surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 158/1987 dan 0543/b/U/1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsunan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	tidak dilambangkan	tidak dilambangkan
ب	ba'	B	Be
ت	ta'	T	Te
ث	Sa	š	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	ha'	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha'	Kh	ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Zal	Ż	zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	es dan ye
ص	Sad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	Dad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	ta'	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	za'	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	'	koma terbalik
غ	Gain	G	Ge
ف	fa'	F	Ef
ق	Qaf	Q	Qi

ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	el
م	Mim	M	em
ن	Nun	N	en
و	wawu	W	we
ه	ha'	H	ha
ء	hamzah	,	apostrof
ي	ya'	Y	ye

B. Konsonan Rangkap Karena Syaddah Ditulis Rangkap

مُتَعَدِّدَة	Ditulis	muta‘addidah
عَدَّة	Ditulis	‘iddah

C. Ta’marbutah

1. Bila dimatikan ditulis h

هَبَّة	Ditulis	hibbah
جُزْيَة	Ditulis	jizyah

(Ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat, dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya).

Bila diikuti dengan kata sandang “al” serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan h.

كَرَامَةُ الْأُولَى إِيمَانٍ	Ditulis	karāmah al-auliyā
------------------------------	---------	-------------------

2. Bila ta’ marbutah hidup atau dengan harkat, fathah, kasrah atau dammah ditulis t.

زَكَاةُ الْفِطْرِ	Ditulis	zakātul fitri
-------------------	---------	---------------

D. Vokal Pendek

-	fathah -	ditulis Ditulis	a fa‘ala
---	-------------	--------------------	-------------

فَعْل			
— ذُكْر	kasrah -	ditulis ditulis	i žukira
— يَذْهَبُ	Dammah -	ditulis ditulis	u yažhabu

E. Vokal Panjang

Fathah + alif جَاهْلِيَّة	ditulis ditulis	ā jāhiliyyah
Fathah + ya' mati بَسْعَي	ditulis ditulis	ā yas 'ā
Kasrah + ya' mati كَرِيم	ditulis ditulis	ī karīm
Dammah + wawu mati فُرْوَض	Ditulis ditulis	ū ditulis

F. Vokal Rangkap

Fathah + ya' mati بَيْنَكُمْ	Ditulis ditulis	ai bainakum
Fathah + wawu mati قَوْل	ditulis ditulis	au qaulun

G. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata Dipisahkan dengan Apostrof

أَنْشُمْ	ditulis	a'antum
أَعْدَتْ	ditulis	u 'iddat
لَئِنْ شَكْرُثْ	ditulis	la'in syakartum

H. Kata Sandang Alif + Lam

1. Bila diikuti huruf Qamariyyah

القرآن	ditulis	al-Qur'ān
القياس	ditulis	al-Qiyās

2. Bila diikuti huruf Syamsiyyah ditulis dengan menggunakan huruf Syamsiyyah yang mengikutinya, serta menghilangkan huruf "l" (el) nya.

السماء	ditulis	as-Samā'
الشمس	ditulis	asy-Syams

I. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat ditulis menurut penulisannya.

ذوي الْفُرُوض	ditulis	żawī al-furūḍ
أهـل السـنـة	ditulis	ahl as-Sunnah

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
NOTA DINAS	ii
PERSETUJUAN	iii
LEMBAR PENGESAHAN	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vi
الملخص	vii
KATA PENGANTAR	viii
PERNYATAAN ORISINALITAS	x
MOTTO	xi
HALAMAN PERSEMBERAHAN.....	xii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN	xiii
DAFTAR ISI.....	xvii
DAFTAR TABEL	xx
DAFTAR GAMBAR	xxi
DAFTAR LAMPIRAN	xxii

BAB I	PENDAHULUAN	1
	A. Latar Belakang Masalah.....	1
	B. Rumusan Masalah	11
	C. Tujuan Penelitian	11
	D. Kegunaan Penelitian.....	12

BAB II	TINJAUAN PUSTAKA	13
	A. Kerangka Teori.....	13
	1. Teori teori Bahasa	13
	2. Teori Pembelajaran Bahasa	19
	3. Teori Bahasa Sebagai Alat Komunikasi.....	22
	4. Pengertian Bahasa Komunikatif.....	26
	5. Pendekatan Pembelajaran Bahasa Komunikatif.....	33
	6. Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif	50
	7. Faktor-faktor yang Mempengaruhi Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif	61
	B. Penelitian yang Relevan	71
BAB III	METODE PENELITIAN	81
	A. Jenis, Tempat dan Waktu Penelitian	81
	B. Prosedur Penelitian.....	82
	C. Data dan Sumber Data	83
	D. Teknik dan Prosedur Pengumpulan Data.....	84
	E. Prosedur Analisis Data.....	87
	F. Pemeriksaan Keabsahan Data	89
	1. Kredibilitas	89
	2. Transferabilitas.....	91
	3. Dependabilitas.....	91
	4. Konfirmabilitas.....	92
	G. Kerangka Pikir	92
BAB IV	HASIL PENELITIAN	96
	A. Gambaran Umum Lokasi Penelitian	96
	1. Profil SMA Darul Hijrah Putri Martapura	100

2.	Struktur SMA Darul Hijrah Putri Martapura	108
3.	Struktur Tata Usaha SMA Darul Hijrah Putri	109
4.	Visi-Misi, Tujuan, Motto dan Panca Jiwa SMA Darul Hijrah Putri Martapura	109
B.	Penyajian Data	115
1.	Deskripsi tentang Pelaksanaan Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif.....	115
2.	Deskripsi tentang Faktor-faktor yang Mempengaruhi Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri.....	129
C.	Pembahasan Hasil Penelitian	139
1.	Pelaksanaan Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif	140
2.	Faktor-faktor yang Mempengaruhi Pembelajaran Bahasa Arab Komunikatif di SMA Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri	148
BAB V	PENUTUP	159
A.	Kesimpulan	159
B.	Rekomendasi	161

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN-LAMPIRAN

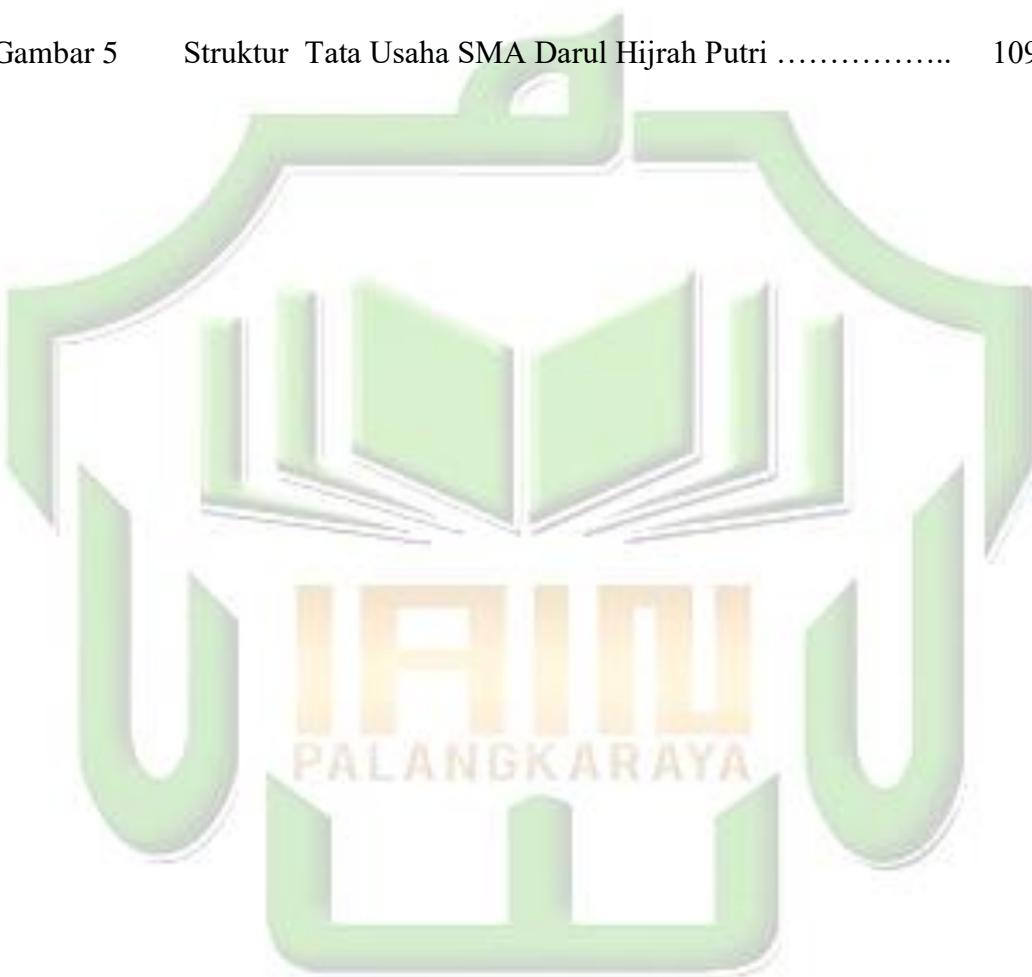
DAFTAR TABEL

Tabel 1	Strategi Kognitif dan Sosial (Strategi belajar bahasa).....	43
Tabel 2	Persamaan dan Perbedaan Antara Peneliti Dahulu dan Penelitian ini	79



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1	Hubungan Hierarkis Pendekatan Metode dan Teknik	54
Gambar 2	Analisis Data Model Interaktif dari Miles dan Huberman	89
Gambar 3	Skema Kerangka Pikir	95
Gambar 4	Struktur SMA Darul Hijrah Putri	108
Gambar 5	Struktur Tata Usaha SMA Darul Hijrah Putri	109



DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 Pedoman Observasi
- Lampiran 2 Pedoman Wawancara
- Lampiran 3 Pedoman Tes Lisan Untuk Santriwati
- Lampiran 4 Catatan Lapangan Hasil Observasi
- Lampiran 5 Catatan Lapangan Hasil Wawancara
- Lampiran 6 Contoh Persiapan Pembelajaran bahasa Arab Pondok Darul Hijrah
- Lampiran 7 Surat Izin Riset/ Penelitian
- Lampiran 8 Surat Keterangan Telah Selesai Melakukan Penelitian
- Lampiran 9 Daftar Riwayat Hidup Peneliti